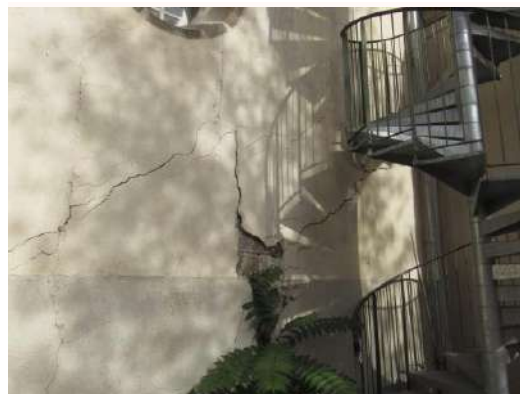
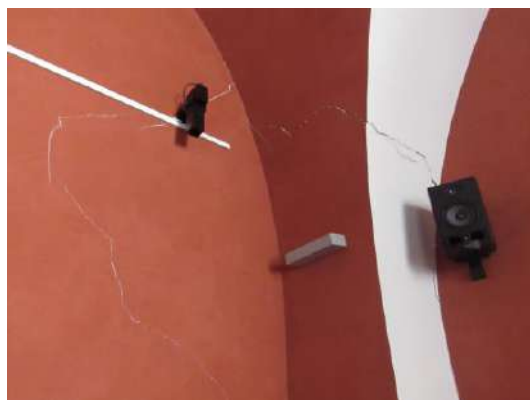


Grandes daños en el edificio obligan a cerrar la escenografía



Tanto en el interior como en el exterior, las grietas debidas al deterioro estructural del edificio, que tiene cuatro pisos y que alberga el [Centro de Historia Escenificada \(escenografía\)](#) desde el 2016, obligan a que se cierre. El edificio, que fue construido en 1846, se encuentra dentro de una propiedad que pertenece al Instituto de las Hermanas de San José (las Hermanas de El Puy). Especialistas en ingeniería de la construcción examinaron el edificio y consideraron que es demasiado peligroso abrirlo al público. Afortunadamente, esto no afecta a la ‘Cocina’. Se está estudiando la posibilidad de encontrar otro local para instalar la escenografía.



Aunque la escenografía, tal y como la conocíamos, ya no está disponible, se ha conservado toda la cronología en una presentación de PowerPoint, que se puede ver en la página web del Centro Internacional. Esta presentación está disponible, para su estudio y transmisión, en 5 idiomas: [inglés](#), [francés](#), [italiano](#), [portugués](#) y [español](#). Te invitamos a que la veas y la consultes ya que está en relación con la historia de las Hermanas de San José.

El Encaje no está aún terminado



El programa "El encaje no está aún terminado" se llevó a cabo durante una semana, en agosto, y fue animado por la Hermana Jane DeLisle, (Orange-EE.UU.). Participaron Hermanas de Brasil y de Estados Unidos. Lamentablemente, cinco Hermanas indias que se habían inscrito en el curso tuvieron complicaciones con la visa y no pudieron participar. Muchas gracias a nuestra traductora, la Hermana Marlena Roeger (Rochester-EE. UU.), que vive en Brasil desde hace 43 años.

[Haz clic](#) aquí para ver más fotos en el blog del Centro.

Eficacia de la Misión



El programa Eficacia de la Misión de este año fue una experiencia híbrida, de zoom y presencial, que se llevó a cabo del 21 de septiembre al 1 de octubre. Dolores Clerico intervino vía zoom, desde Estados Unidos, con 18 participantes de: Brasil, Canadá, Dinamarca, Francia, Gales y Estados Unidos. La Hermana Phyllis DiFuccia (Erie-EE. UU.) coordinó el programa desde El Puy; la Hermana Marlena Roeger (Rochester-EE. UU.) se encargó de la traducción portugués-inglés. Este fue el primer año que tuvimos participantes de Dinamarca y de Gales. Este programa permitió que todos tuvieran una experiencia significativa y profunda, y que se comprometieran a adoptar y a vivir el carisma.

[Haz clic](#) aquí para ver más fotos.

Visitas en el Centro

Las cinco Hermanas del Consejo provincial de la Provincia de Europa, de la Congregación de Lyon, pasaron cuatro días en el Centro, en agosto, para preparar su Capítulo del próximo año y la revisión de sus constituciones. Las acogimos y les dimos un espacio confortable para que pudieran trabajar y alcanzar sus objetivos. Fue una alegría tenerlas con nosotras, compartir las comidas y hablar sólo en francés.



Las Hermanas Preeti Hulas y Siluvai Santhi, de la Congregación de Chambéry, pasaron un día con nosotras en el Centro, en septiembre. Visitaron todos los lugares históricos de El Puy y comieron con nosotras. La Hermana Preeti es traductora del inglés al portugués en su Congregación. Estudió la lengua en Brasil y ahora trabaja en Roma al lado del Consejo General. Ella se encargó de traducir a los brasileños que, después de participar en el programa "Eficacia de la Misión", fueron a visitar Roma.



John y Carolyn Fletcher estaban en misión. Su visita a Francia incluía una semana para recorrer la región de la Provenza en bicicleta; y estando tan cerca de El Puy, no podían pasar sin detenerse allí. La hermana de John es miembro de la Congregación de Rochester, estado de Nueva York, por lo que quería tomar fotos de la "cocina" para compartirlas con ella. Los Fletcher viven en Portland, Oregón.

Peregrinación/Retiro CSJ 2022



La peregrinación anual de la Congregación de San José tuvo lugar del 5 al 10 de octubre en El Puy. Fue dirigida por la Hermana Carol Crepeau. La peregrinación incluyó un día en La Chaise Dieu, sede de la abadía benedictina fundada en 1043 por Robert de Turlande (izquierda) y reconstruida en el siglo XIV por el Papa Clemente VI. Algunos miembros del grupo visitaron la abadía y admiraron los tapices medievales que antes estaban colgados en la iglesia y ahora pueden verse en la abadía. Tras dejar El Puy, el grupo se desplazó a Lyon, Annecy y Taizé antes de regresar a Estados Unidos, el 15 de octubre.



El grupo está sentado en las medievales sillas del coro de los monjes, para asistir a la Misa, en la iglesia de La Chaise-Dieu.

[Haz clic](#) aquí para ver más fotos de la peregrinación.

La misión en Rusia de 1862 a 1922

Escrito por la Hna. Bénédicte de Vaublanc, Chambéry

Cuando nuestras hermanas fueron llamadas a Rusia, la situación de los católicos en la Rusia ortodoxa era muy difícil. La llegada de las religiosas debía hacerse con una gran discreción para no reavivar la persecución. Las hermanas llegaron vestidas de civil; todo proselitismo estaba prohibido y la correspondencia era controlada por la policía del zar.

Desarrollo de la provincia rusa

Un primer intento en un orfanato de San Petersburgo, terminó en fracaso. En 1872, las hermanas fueron llamadas a Moscú para un taller de trabajo femenino y para la escuela de San Pedro y San Pablo, que acogía a huérfanas y niños pobres de la parroquia polaca. A su vez, la parroquia francesa de Moscú solicitó hermanas para el asilo de ancianos Santa Daría y les pidió que abrieran la Escuela Santa Catalina para personas de un medio más privilegiado, a la que pronto siguió una guardería para niños de medios populares, internos y externos, de entre dos y siete años. San Petersburgo volvió a solicitar hermanas para un hospital, un orfanato, una residencia para maestras, un dispensario y un orfanato internacional.

Las fundaciones continuaron: un orfanato en Odessa, en el Mar Negro, y una escuela en Tarnopol (Polonia), cerca de la frontera rusa. El establecimiento de Tarnopol fue fundado en 1903 con miras a un noviciado para el

reclutamiento de hermanas, algo impensable en territorio ruso. En 1912, la provincia rusa contaba con noventa y ocho hermanas en diez establecimientos, con novecientos ochenta y cinco alumnos y cuatrocientos veinticinco pacientes.

Las hermanas en el frente ruso en 1914.

Desde el comienzo de la Primera Guerra Mundial, tres hermanas enfermeras atendían a los soldados rusos en el frente. La ambulancia estaba rodeada por los alemanes; al personal y a los heridos los consideraban prisioneros. Bajo el fuego de los proyectiles, el agotador trabajo no paraba noche y día atendiendo a los heridos alemanes y rusos. Después de seis semanas de cautiverio, las hermanas fueron liberadas y acogidas triunfalmente en San Petersburgo. (1)



La revolución de 1917. Cuando el zar abdicó en San Petersburgo, los bolcheviques tomaron el poder y se instalaron en Moscú. Todo fue

nacionalizado: las escuelas, las iglesias, los apartamentos, los comercios; las tiendas estaban vacías, había hambre, las madres tenían que ir a trabajar, los niños eran acogidos en centros, estaba prohibido hablar de Dios y enseñar la religión. Como Francia no reconocía al nuevo gobierno, a todo ciudadano francés lo consideraban sospechoso.

En septiembre de 1918, cuatro hermanas de la escuela de Santa Catalina fueron detenidas y trasladadas a prisiones superpobladas, en locales nauseabundos, donde los delincuentes comunes dictaban la ley. Al cabo de un mes, tres de ellas fueron puestas en libertad, sin juicio; la Madre Adèle Dejay permaneció tres meses más. La Madre Joséphine Morens, directora de la escuela de San Pedro y San Pablo, también permaneció presa otros tres meses antes de que se reconociera su inocencia.

La directora del Instituto de San Petersburgo, la hermana Anastasie Girard, que había adoptado la nacionalidad rusa, fue detenida por un error de nombre, en Pascua de 1920. Tras 325 días de detención fue puesta en libertad, y poco más tarde fue acusada de nuevo de espionaje. Detenida nuevamente, fue encerrada en la sección para condenados a muerte o deportados; y ahí vio partir hacia Siberia a varios grupos de prisioneros, "apenas vestidos, muchos con los pies descalzos". (2) No tenía otro recurso que la oración. Dos meses después, fue puesta en libertad sin ninguna explicación.

Salida y abandono de las obras. A partir de 1919, todos los ciudadanos franceses tuvieron que abandonar el territorio ruso. Mientras pudieron, incluso después de salir de la cárcel, las hermanas retomaron sus obras. Cuando esto llegó a ser imposible, las confiaron al personal, a los padres de familia y a los exalumnos. Las hermanas Anastasie y Gasparine fueron las últimas en ser repatriadas a Francia, en julio de 1922. El regreso fue duro para estas hermanas que habían consagrado todas sus fuerzas y su corazón a Rusia. "Nos da pena dejar a tantos niños y amigos que no pueden seguirnos. Sólo nuestra oración puede ayudarles. Sólo Dios puede ayudarles". Madre Anastasie Girard.

1 *Journal de Sœur Amédée Philippe, prisonnière des soldats Allemands en 1915.*

2 *Recit de Mère Marie-Anastasie Girard.*

El Comité de Coordinación Global



El Comité de Coordinación Global (GCG, sigla en inglés) se reunió en el Centro, del 22 al 24 de octubre, para discutir sobre diversos temas que conciernen a las Hermanas de San José de todo el mundo. Estuvieron presentes las Líderes de las Congregaciones de Argentina, Canadá, Francia, Italia, Reino Unido y Estados Unidos. Uno de sus importantes debates fue en relación a la manera de transmitir el carisma a nuestros colaboradores, asociados y amigos laicos, y su profundización.

Los miembros del GCG hablaron sobre la justicia social a escala mundial; también aprobaron que se lleve a cabo una segunda sesión sobre el programa "Raíces y Alas" para las hermanas que están cerca de la profesión perpetua.

El GCG apoya, también, la representación de las Hermanas de San José en las Naciones Unidas. La Hermana Barbara Bozak (Chambéry-EE. UU.) es su delegada. [Haz clic](#) aquí para tener una visión general de su informe.

La hermana Mary Elizabeth Nelsen (Orange-EE.UU.) expuso algunas de las acuarelas pintadas por ella; las utilizó como temas para los tres días de la reunión.



El Consejo de administración del Centro



Hermana Vianney



Hermana Celine

Dos nuevos miembros se incorporaron al Consejo: la Hermana Céline Kathathoor (Chambéry-India) y la señora Carole Umana, de la Federación Canadiense (de pie, a la derecha). Los otros miembros (de pie) son: la Hermana Lucia Gallo de la Federación Italiana, la Hermana Catherine Barange de la Congregación de Lyon (secretaria), la Hermana Odile Gaillard del Instituto de las Hermanas de San José (tesorera), y la Hermana Maryellen Kane de la Federación de Estados Unidos (presidenta). Sentadas, están: la Hermanas Simone Saugues del Instituto de las Hermanas de San José (traductora), la Hermana Dolores Lahrs de la Congregación de Chambéry, en sustitución de la Hermana Celine y de la Hermana Vianney Thanniath de la Congregación de Annecy (vicepresidenta) que no pudieron asistir a la reunión.